

Que. Thám-sông, (chạy lên ng... 5 đồng— Giải 3: táy... 3: Táy... 3: Táy... 3: Táy... 3: Táy...

Ngày 14 juillet 8 giờ—Trong nhà thờ Thiên-chúa hát bài Tê-đôm. 6 giờ—Duyệt binh trước Tòa-Độc lý.

Thưởng ba giải bằng cấp đồ vật. 3 giờ—Tây Tòa Độc-ly có mặt rưng rưng... 3: 4 đồng—Giải 2: 6 đồng—Giải 3: 4 đồng.

17 giờ rưỡi. — Các xe hơi hội tại trong Công-ty vận tải Trung-kỳ, sáu đại theo... 3: 10 đồng.

xung quanh xe đặt nhiều trái phá lớn. Cái thứ 2, chướng tượng nữ tướng Jeanne d'Arc... 1 giờ—Thật thơ Quan Phạm-bá-Phổ, người trí tuệ Điện bà Quảng-nam, quận An sát bên... 3 giờ—Thật thơ Quan Phạm-bá-Phổ, người trí tuệ Điện bà Quảng-nam, quận An sát bên...

Tin Đông-dương

Thật thơ Quan Phạm-bá-Phổ, người trí tuệ Điện bà Quảng-nam, quận An sát bên... 3 giờ—Thật thơ Quan Phạm-bá-Phổ, người trí tuệ Điện bà Quảng-nam, quận An sát bên... 3 giờ—Thật thơ Quan Phạm-bá-Phổ, người trí tuệ Điện bà Quảng-nam, quận An sát bên...

Cách-Trí-Tập

SƠ GIẢI Bậc-học (Tiếp theo) VI 4° Việc ăn uống phải cho có giới... 4° Việc ăn uống phải cho có giới, khác chẳng đồng khi thì ăn sớm, khi thì ăn muộn, làm cho mất tiết độ...

ROMAN OÁN HỒNG-QUẦN Phùng-kim-Huê (Ngoại-Sử) HỒI THƯ TƯ (tiếp theo) Kim-Xuyên ngồi nghe hồi lâu lấy làm oan ức tức tối hết sức, song không thể cãi... 3 giờ—Tây Tòa Độc-ly có mặt rưng rưng... 3: 10 đồng.

TRƯỜNG Nguyễn-xích-Hồng **Hội thi bằng cấp tốt nghiệp tây (Succès à l'examen du Brevet-Élémentaire)** Có ba trò thi đấu: 1° Nguyễn-hào-Ca 2° Trần-văn-Thy 3° Lê-văn-Tho Trong ba trò thi đấu này có 2 trò học ở một năm rưỡi, mà thời vị 2 trò ấy mới thì đang bằng cấp sơ-học kỳ rồi (Décembre 1917).

Thật thơ Quan Phạm-bá-Phổ, người trí tuệ Điện bà Quảng-nam, quận An sát bên... 3 giờ—Thật thơ Quan Phạm-bá-Phổ, người trí tuệ Điện bà Quảng-nam, quận An sát bên... 3 giờ—Thật thơ Quan Phạm-bá-Phổ, người trí tuệ Điện bà Quảng-nam, quận An sát bên...

phải cho lật-đổ thì mới nhâm-được vẻ-sanh xin hãy răn dè sự ăn uống cho lành.

Đấy ta thuật một lời phương-ngôn của một vị hoàng-y kia cho chư-khán-gian chiêm nghiệm. Có một vị hoàng-y đến tuổi, mà thần thể tiều phu, khí lực khương-cường, mặt không lơ-lạc, răng chẳng rụng... 1. — Vật thực. — Thân-thể con người cũng như các thứ máy cơ-khí.

Đồ ăn vào bụng, là sức mạnh đem vào mà hỗ-đường cho thân thể mỗi ngày. Cách bồi bổ ấy như vậy: Hễ vật-thực mình ăn vào bao tử, mà tiêu hóa, lọc qua bên tiêu-trưởng, là nhờ có nước tiên-thiên-thủy làm cho mau tiêu đở ăn, cũng như cơ-đường kia đổ vào nước nóng thì nó liền tiêu tức thì. Cái sự làm tiêu-tan đồ vật thực đặc ra lông ấy kểu là tiêu hóa.

Hồ đồ ăn nhờ nước tiên-thiên-thủy mà nó hòa ra lỏng, nó lọc ra tiêu-trưởng mà vào huyết-quần (ống mạch) tiếp với máu, vì xung quanh lao tử và tiêu-trưởng có nhiều ống mạch bao phủ. Sau sẽ tiếp theo: **MỘNG-HƯA-LANG**

PHARMACIE PRINCIPALE

TIỆM THUỐC THƯƠNG-ĐANG DU-ỚC-PHÔNG

LẬP RA TỪ NĂM 1865 HỒI TRƯỚC CỦA ÔNG HOLBÉ và RENOUX

Nay ông L. SOLIRÈNE, nhứt hạng bào-chê sư, kê nghiệp

ở Saigon, ngang nhà hát tây. Bán đủ thứ thuốc tây, tốt thượng hạng và giá lại rẻ Lục-châu chừ quân-tử về căn dùng thuốc tây xin hãy gởi thơ cho tiệm thuốc này mà mua, thì sẽ được vừa lòng.

Tục-ngũ-cò-ngũ GIA-NGON

(tiếp theo)

35— Bè ai này chông Nghĩa là ai có phận này. lại việc ai này làm. Trước một trăm năm, đất Đông-nai còn hoang vu có nhiều người kèi bê trôi nổi dưới sông, chủ nào bê ấy bà con xóm xít ở theo nhau, có việc thì chèo chông với nhau; lại tiếng người ta chưởi mắng rằng: cá bê bậy, thì là mắng cá bà cõn, cũng như tiếng mắng: cá mắng cá sóc vẫn vẫn.

36— Bè môn trực đạo. Đổng cửa lại mà dưới kè trộm, ấy là lời eté thấy thuốc không biết phép trị bịnh, hoặc phải dưới bịnh như làm ban lăm ba mà đưng thuốc cam, thì là nuôi lây bịnh.

37— Bè nạn chông trời. Chông lương sức mình. 38— Bè trên ở chông kỹ cang, cho nên bé dưới làm đặng mây mưa. Có câu rằng: thu ụng bất chánh hạ tác loạn.

Nghĩa là trên ở chông chính thì dưới loạn. 39— Bè ực thời lai. Vạn thì có khi bi, khi thời, hết cơn bi e ực, lối, tuần thời lai; tiếng khuyến không nên quá lòng.

40— Biết một mà chẳng biết mười. Nghĩa là eura biết đủ đều. 41— Biết ngựa đầu mà gãi. Muốn gãi cho mà không biết chỗ nào phải gãi; muốn làm giảm mà không biết việc chi phải làm, ấy là lời nói lấy.

(Sau sẽ tiếp theo)

Eáo "NAM-PHONG"

MỘT THÁNG XUẤT BÁN MỘT KỶ

Giá:	
Tạp năm.....	4\$00
Sáu tháng.....	2 00
Mỗi số.....	0 40

Pháp-Việt Khách-lầu

(HÔTEL DE FRANCE)

Nº 157 Rue Catinat Saigon

HUỶNH HUỆ KỸ, QUẢN LÝ

Kính cùng quý ông qui bà rõ. tôi là chủ tiệm ngũ Nam-hồng-Phát Saigon, nay tôi cũng làm quản-ly tiệm ngũ Pháp-việt Khách-lầu số 157 đường Catinat, tôi mới sửa lại cho vừa ý qui ông và qui bà. phòng rộng mát, sạch sẽ, có đường sắt, ván gỗ, nước trà và có chỗ tắm gội thông tho. xin qui ông qui bà hừa dịp đi Saigon, ghé lại tiệm Pháp-việt Khách-lầu mà nghĩ thì tôi sẵn lòng tiếp rước qui ông qui bà luôn luôn.

Giá tiền phòng

Ngoại hạng 24 giờ	1\$60
Hạng nhứt 24 "	1 40
" nhì 24 "	1 20
" ba 24 "	1 00

Lò Rượu Đông-dương

LỜI RAO

Hội nhà-máy Langsa đặt rượu trong cối Đông-dương kính rao cho bá-lãnh hay rằng, kể từ ngày 1^{er} Juillet 1919, nhà-máy rượu sẽ đưng bán rượu của lò đặt ra cho các quán bán ngay như vậy, lợi cho chủ quán, lợi cho người uống rượu vì rượu ngon mà giá lại nhẹ.

Hãng đã lập tiệm nhánh trữ bán trong châu-thành các tỉnh và trong các quận lớn thuộc Nam-kỳ và Cao-man.

Muốn hỏi đều chi, xin hãy do nơi tiệm số 2 và số 4, đường Lareynière, Chợ-lớn, hoặc nơi lò rượu Chợ-lớn Bình-lấy.

Nhà máy xay lúa, nhà máy xay lúa, nhà máy xay lúa

Nếu chủ vì muốn mua một cái nhà máy xay lúa theo kim thời và lợi toán hảo, chạy đặng 5-10-15-20-30-50 hay là 100 tấn cùng là hơn 100 tấn gạo trắng mỗi ngày (24 giờ).

Nếu chủ vì muốn bán tinh giá riêng đặng mà lập hoàn thành một cái nhà máy xay lúa, dù nhà, nền đúc, ráp máy, cùng chạy đèn khí vẫn vẫn, nói tắt một đều nghĩa là chạy đực.

Nếu chủ vì muốn cách dễ trả tiền và thi hành cho gúp các việc của chủ vì sai khiến, thì nên đến tại hãng.

Bonnefoy & Cie

Đường d'Ormessy mà suy tinh và hãng này sẽ chỉ các đều cần tech cho, hoặc đưa coi kiểu thư (bản đồ) cũng giá tiền. Có nhiều giấy tờ làm bằng gỗ rằng đã có chịu cho nhiều chủ thành tựu rồi.

HANG AN-NAM

HẢO-VINH Công-ty

(Chữ hãng: NGUYỄN HỮU AN-NAM)
146 bis Rue Lefevre, Saigon

Trình cùng Lục-châu quân-tử đặng rõ, chúng tôi mới mở một gara-hàng xuất công nhập cảng, chịu giá gởi đồ thổ-sản đi bán ngoại-quốc, gạo, tiêu, dứa khô, bắp, v.v., và trữ hàng hóa các nước tại bán sý cho các nhà buôn nhỏ của dân. Các nhứt-báo kêu rêu báo ấy, hay chúng tôi gắng sức lập thành một hãng buôn to theo kiểu của buôn Langsa và Ang-lê đã lập ra tại Saigon.

Chúng tôi cúi xin mời Lục-châu quân-tử dời gỏi đến nhà giấy hay là gỏi thơ đến thương nghị cùng tôi thăm đều chi thì chúng tôi sẵn lòng hết sức tiếp rước và chỉ báo.

Hãng chúng tôi cũng mua lúa theo kiểu các nhà máy Lầu.

Nay kính HẢO-VINH et Co.

Micheł NGUYỄN-HIỆP-HÒA

Tại chợ Lái-thiền, đường Abattoir

TRAI THỢ-MỘC CHẠM VÀ CÀN
Trái-lời đưng toàn chám-lai-trắc, gỗ đong các món theo kiểu kim thời, mặt cãm-thạch, thành cãm hay không mặt gỗ liền bốn kiểu. Mặt cãm-thạch, thành cãm hay không mặt gỗ liền, bốn tru, một tru. Bán lâu 12 tru, bán rượu, bán Salon, bán viết. Tủ áo, tủ rượu, tủ thờ cãm hay chám vàng ba, hai, một, vân, vân. Qui ông muốn đặt xin gỏi kiểu hay là đến tại nhà, tôi lua mua đẽo sẵn.

LỜI RAO

Kính lời cho Lục-châu và chừ vị dùng rượu đặng rõ: kể từ ngày mồng một tháng Juillet 1919, thì những người khách-trú và An-nam đặt rượu tại Nam-kỳ sẽ thời bán rượu của công-xý Langsa nữa, chỉ lo bán rượu nệp của mình đặt theo cách thức của An-nam thờ giờ.

THƯƠNG TRƯỞNG

Giá các thứ hàng hóa xuất cảng

CÁC VẬT THỦ SẢN	CÁN TA	GIÁ BẠC
Củi lò	Thước chường	1 50 tới 2 00
Cây trầm 0=45 tới 0=50		0 80
	một tạ	2 00
Cây đề nhuộm		2 50
		1 50
		đó.
Gạch tiêu.	một muôn	85 00
Gạch Bắc-kỳ	một ngàn	130 90
Gạch Hồng-mao.		150 00
	một trăm	6 50
		3 50
Gạch xi-măng	đặc hạng nhứt	6 50
	đặc hạng nhì	
	có lỗ.	
Đầu khâu	hạng nhứt và hạng nhì	60 kil. 4
	rừng	20 " 30
	annam	Nominal
Cao-su	Lào	
		0 95
Vôi bột		1 85
Vôi cục Bắc-kỳ	100 kil.	70 " 85
Sáp ong	60 kil. 4	27 " 30
Hèo sống	100 kil.	8 00 " 10 00
Dừa khô	68 kil.	10 00 " 11 00
	trầu	
	bò.	27 " 29
	nai.	27 " 29
	không hót	47 " 49
	còn hót tụy hang.	63 " 420
	60 " 400	11 " 13
	60 " 400	40 " 46
Tôm khô không vỏ, hàng nhứt, hàng thường		25 " 35
		20 " 25
Tôm khô còn vỏ.	68 kil.	130 " 150
Vàng nhưa số 1.	60 " 400	100 " 130
	số 2.	25 tới 27
Nhựa sơn chữa loét.		5 00 " 6 00
Bậu phụng		3 00 tới 10 00
Hột sen	60 kil.	8 00 " 9 00
Dầu cá.	68 "	45 " 50 00
Mỡ heo	100 "	23 00 " 25 00
Dầu phụng.	68 "	17 00 " 19 00
Dầu dứa.	68 "	4 50 " 5 00
Cải Cao-mên.	60 kil. 400	2 50 " 4 00
Đầu khô Nam-kỳ	100 kil.	1 80 1 90
Bắp trắng.		2 70 2 80
Bắp đỏ.		28 tới 36
Cau khô	75 kil.	40 " 42
	68 "	39 " 41
		41 " 43
Da	nai.	35 " 36
	bò.	29 " 30
	41 " 43	
	nai.	
Hồ tiêu	có giấy	63 kil. 420
	không giấy	
Tiền so có giấy.		18 " 20
Khô tra		5 " 7
Máy sợi		65 "
Ngồi móc.	một muôn	35 "
Ngồi ống.		55 "
Ngồi Bắc-kỳ.	một ngàn	220 tới 300
	60 kil. 400	150 " 200
Bong bóng cá	" nhĩ.	30 " 50
	" ba.	30 " 40
	" tr.	360 " 400
	Tàn-châu.	150 cân
		340
To	Batri-Mocay	360 " 400
	Cambodge	100 "
Mũi.		3 " 10

KA-BONG MAT-XAY
BEN

Từ làm về làm

Hiệu con Rồng

HAO-VINH Công-ty
(Hàng ANNAM)
Số 40, Rue Lefebvre, Saigon
ANNAM-INDOCHINE



SOCIÉTÉ DES TABACS DE L'INDOCHINE

(Đông-dương Yên diệp Công-ty)

Tư-bản: 6.000.000 fr.

Chính sở Công-ty tại PARIS

Sở Cai-trị và công-xưởng tại HANOI

Đảm-nhiệm trông
thuộc là tại **KIM-XUYỀN và VĂN-KHÉ**

Hiện có những thứ sau này gửi bán trong các hiệu:

**XI-GÀ.
NINA.**

Thuộc chưa vận:

COQ (Con gà)

Thuộc vận:

**FAVORITES.
MÉTROPOLES**

vân vân

Và thứ thuộc là vân, chiếu khách, hiệu

PAGODE (Cái chùa)

GRAVURE SUR MÉTAUX ET MARBRES



**TIỆM KHÁC CON DẤU
CORDONNERIE. — CHAPELLERIE
Tonkinoise**

TIỆM ĐÓNG GIÀY

Tại một lập thêm một Tiệm đóng
giày và bán nón theo kiểu Langsa lól
có commandé đủ các màu da, chú qui
sự muốn dùng zin có viết thư cho tôi
mà lấy mẫu da và lấy (Catalogue) mà
cơ kiểu có gửi cả hẳn hoi.

• Vì nào muốn mua sỉ sẽ có giá
rẻ hơn xin viết thư thương nghị.

NGUYEN-CHI-H A,
87 Rue Catinat, Saigon.

Cách làm mẫu (tiếp)

Viết thư cho Hãng Annam, Hô-
vĩnh Công ty, 146 bis Rue Lefebvre,
biểu cho contre-remboursement (cách
tiền trao của lãnh nơi nhà đây theo)
một hộp một trăm ve dầu Essence
de menthe, hiệu Lô-Tien, 161 nhất
trong cõi Đông dương, giá là mười
lăm đồng (15 \$ 00) mà thôi. Về bên
tê lại cho trong vòng quen lớn một
ve hai cái (0 \$ 20) — mỗi ve lời 50c,
một trăm ve lời 5 đồng bạc.

Bản một hộp lời 5 đồng-bạc, mười
hộp lời năm chục, một trăm hộp lời
năm trăm đồng bạc!

Viết thư đi, đừng bỏ qua dịp làm
tiền, ừng làm. Bằng đầu lời (1) sau
lời nhiều, bán buôn quen thói, làm
giàu chẳng bao lâu!

Cho không! Hay coi cho kỹ. — Kê
từ này nay một trăm người nào gửi
thư đến mà mua dầu trước, hãng
Annam Hô-vĩnh Công ty sẽ vui lòng
gửi cho không một kilo xấp xỉ mà
xây thiết, lấy ngựa một sừng. (Lao
Licorne) một nhất trong cõi Đông-
Dương hay là một ve dầu thơm.
Essence pour Lotion: Eau de Colo-
gne, Quinine, soia coupe để làm đá
mặt (t) các thứ đều thơm ý), tùy
thích ai muốn thử nào cũng được!
Hãy viết thư mau đi, đừng bỏ mất
cơ hội làm tiền ừng làm!

Hãng Annam, Hô-vĩnh & C^o,
146 bis Rue Lefebvre Saigon
Kính đến.

Hiện có những thứ sau này gửi bán trong các hiệu:

Advertisement for 'XI-GÀ. NINA. COQ (Con gà)' and 'FAVORITES. MÉTROPOLES' with 'PAGODE (Cái chùa)'.

Advertisement for 'PHẢI DÙNG THUỐC BÒ VÀ TRỊ ĐÀM' and 'ELIXIR TONIQUE ANTICLAIREUX' with an image of a bottle.

Advertisement for 'KHOẢN CHẤT THUY' and 'VICHY CÉLESTINS' with an image of a bottle.

Advertisement for 'CÓ MỘT MINH NHÀ MAY TỬ QUYÊN' and 'THAY MẶT CHỜ NHÀ BỨC SÚNG VÀ LẮM XE MÁY'.

Berthe la traque.
Mille vngt. ex. Saigon le 17 juillet.
Administrateur Gérant: NGUYEN-VAN-CUA
Saigon — Imp. de l'Union